

## ЗМІСТ

### ОНОМАСТИКА

- Олена Кадочнікова.* Більше, ніж напис: назва магазину в ментальному лексиконі мовця ..... 5
- Ірина Процик.* Мій сусід Газ та інші львівці, або Прізвиська футболістів львівських «Карпат» ..... 22

### ПОСТКОЛОНІАЛЬНІ СТУДІЇ

- Людмила Кравченко, Христина Петрів.* Утвердження національної ідентичності в сучасних перейменуваннях (на матеріалі українського урбанонімікону) ..... 37
- Катерина Близнюк.* Асоціативний образ Батьківщини в мовній картині світу української молоді ..... 63
- Наталія Матвеева.* Особливості білінгвальних практик жителів Києва й Тернополя ..... 83

### ФУНКЦІЙНА ГРАМАТИКА

- Олена Лаврінець.* Суб'єктна синтаксема в пасивних конструкціях (на матеріалі Біблії в перекладі Філарета) ..... 100
- Юлія Суховець.* Репрезентація формальної структури прислівникових еквівалентів слова прийменниково-відмінковими формами ..... 123
- Мар'яна Оленяк.* Семантичні особливості давньоанглійських дієцентричних образних порівнянь ..... 143

## **ДОСЛІДЖЕННЯ ДІАЛЕКТНИХ ТА ІНДИВІДУАЛЬНИХ РІЗНОВИДІВ МОВИ**

- Тетяна Громко.* Моноговірковий тезаурус – нова лінгвографічна технологія дескрибування мовної системи ..... 157
- Маргарита Жуйкова.* МИ vs. Я і ТИ: групова та індивідуальна ідентичність у драмах Лесі Українки..... 171

## **ДИСКУСІЇ: «НОВА РЕДАКЦІЯ УКРАЇНСЬКОГО ПРАВОПИСУ: ВІД ТЕОРІЇ – ДО ПРАКТИКИ»**

- Уляна Головач.* До питання правопису чужомовних власних назв: ще раз про концептуальний підхід та головні принципи ..... 187

## **РЕЦЕНЗІЇ**

- Лариса Колібаба.* На допомогу вчителю (Рецензія на: Jakubowska-Krawczyk, Katarzyna, Romaniuk, Svitlana, & Zambrzycka, Marta (Eds.). (2022). *Szkolne rozmywki ukraińsko-polskie. Material pomocniczy dla nauczycieli nieznajomych języka ukraińskiego, którzy pracują z uczniami z Ukrainy*)..... 213
- Відомості про авторів ..... 217

## CONTENTS

### ONOMASTICS

*Olena Kadochnikova*. More than a signboard:  
the name of a store in the speaker's mental lexicon ..... 5

*Iryna Protsyk*. My neighbor Gaz and other Lvivians,  
or Nicknames of football players of the Lviv team "Karpaty" ..... 22

### POSTCOLONIAL STUDIES

*Liudmyla Kravchenko, Khrystyna Petriv*. The affirmation  
of the national identity in the modern renaming  
(on the basis of Ukrainian urbanonymicon)..... 37

*Kateryna Blyzniuk*. Associative image of the Homeland  
in the language picture of the world of Ukrainian youth ..... 63

*Natalia Matveieva*. The peculiarities of the bilingualism of Kyiv  
and Ternopil residents ..... 83

### FUNCTIONAL GRAMMAR

*Olena Lavrinets*. Subjective syntaxeme in passive constructions  
(based on the Bible translated by Filaret) ..... 100

*Yuliia Sukhovets*. Representation of the formal structure of the adverbial  
equivalents of the word with prepositional-case forms ..... 123

*Mariana Oleniak*. Semantic features of old English action-centred simile ..... 143

## **STUDIES ON DIALECT AND INDIVIDUAL VARIETIES OF LANGUAGE**

- Tetiana Hromko*. Monoidiom thesaurus as a new linguographic technology for describing the language system..... 157
- Marharyta Zhuikova*. WE vs. I and YOU: group and individual identity in Lesya Ukrainka's dramas..... 171

## **DISCUSSIONS: THE NEW VERSION OF THE UKRAINIAN ORTHOGRAPHY: FROM THEORY TO PRACTICE**

- Uliana Holovatch*. On the question of the spelling of foreign proper names: once again about the conceptual approach and main principles ..... 187

## **REVIEWS**

- Larysa Kolibaba*. Some tips for the teacher (Review of the book: Jakubowska-Krawczyk, Katarzyna, Romaniuk, Svitlana, & Zambrzycka, Marta (Eds.). (2022). *Szkolne rozmywki ukraińsko-polskie. Material pomocniczy dla nauczycieli nieznanających języka ukraińskiego, ktyrzy pracuja z uczniami z Ukrainy*)..... 213
- About authors..... 217